

Informe Perfil del alumnado de nuevo ingreso del título oficial de Grado en Traducción e Interpretación. Curso 2023-2024

La Comisión de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación ha analizado el perfil del alumnado de nuevo ingreso del curso 2023/2024 en el título oficial de Grado en Traducción e Interpretación, incluyendo las tres lenguas B ofertadas por la Universidad Pablo de Olavide. Para la realización de este análisis partimos del *Informe sobre el Perfil del Alumnado de Nuevo Ingreso de Título Oficial de Grado en Traducción e Interpretación* (Curso 2023-24). Para elaborar dicho informe partimos del cuadro de mando del perfil de nuevo ingreso del alumnado de los títulos de grado en el curso académico 2023-24, disponible en la página web del Área de Calidad de la UPO. En el cuadro de mando los datos de los grados según las tres lenguas B pueden consultarse de forma agregada y desagregada, lo que permite un análisis más detallado y preciso.

<https://app.powerbi.com/view?r=eyJrIjoiNzUwN2FhYWQtdZDQwMC00OTI1LTljYzMtZTBjN2EzOWJmY2ZmliwidCI6ImY3ZGY1NjA1LWE4OGItNDRkMy05NDFkLWlzMGQ3MjE3M2JjNCIsImMiOiJh9>

Este análisis se centra en los puntos más relevantes del informe para tener en cuenta posibles acciones futuras para la difusión del título. La tasa de respuesta ha alcanzado el **96,77 % en GTEI y 100% en GTEA y GTEF**. Es decir, han respondido **162 estudiantes** de los 166 de nuevo ingreso en el Grado de Traducción e Interpretación de la UPO, con lo que queda garantizada la representatividad de la muestra.

1) Acceso a la Universidad

Con respecto al tipo de centro de origen del alumnado, el **93,33 %** de los estudiantes en **GTEI** procede de centros públicos, el **90,91%** en **GTEF** y el **85 %** en **GTEA**. En GTEI y GTEF se mantiene idéntico el alumnado procedente de centros públicos con respecto al año anterior, mientras que aumenta un 15% en GTEA. En **GTEI** un **1,67 %** procede de centros concertados y un **5 %** de centros privados; en **GTEF** un **4,55 %** son de concertados, y **4,55 %** de privados, mientras que en **GTEA** un **10%** provienen de centros privados y un **5%** de concertados. Los datos se mantienen estables con la salvedad de la variación en GTEA.

La mayoría del alumnado procede del Bachillerato **LOMCE**: un **65 %** en **GTEI** y **45,45 %** en **GTEF**, **mientras que en GTEA** este dato baja al 30% frente al 40% de procedencia LOMLOE (siendo LOMCE el **45 %** del curso anterior). Igualmente, continúa siendo mayoritario, con leves variaciones, el porcentaje de alumnado que ha cursado sus estudios de Bachillerato en la rama de Humanidades y Ciencias Sociales: un **92,5 %** en **GTEI**, **86,36 %** en **GTEF** y **60 %** en **GTEA**.

El grupo más numeroso que cursó su último año en la ciudad de Sevilla constituye el **23,33%** en **GTEI**, **31,82%** en **GTEF** y **40%** en **GTEA**. Disminuye levemente el porcentaje de alumnado proveniente de la capital andaluza con respecto al curso anterior en GTEF, mientras que sube en GTEI y GTEA, lo que en conjunto supone un aumento leve. El resto de procedencias es muy variada, tanto de la provincia de Sevilla como de otras de dentro y fuera de la comunidad andaluza. En el cuadro de mando del Área de Calidad se desglosan todas las localidades de procedencia, aunque no se indican las provincias.

El país en el que el alumnado en su totalidad cursó el último año del estudio de acceso es España (**100 %**) en GTEI, GTEA y GTEF.

En general, es importante el peso de los estudiantes procedentes de Sevilla capital y alrededores. Esto se tiene en cuenta a la hora de programar acciones de difusión en centros de Enseñanza Secundaria en otras localidades. Recordamos que el Plan de Captación de la Facultad parte de la premisa de difundir su oferta de títulos entre las localidades más cercanas a la Universidad o de más fácil acceso a la misma por razones de eficiencia.

El último año en que el alumnado mayormente cursó el título que le ha dado acceso al nivel universitario fue el año de ingreso, 2023, en un porcentaje del **92,5 %** en GTEI, **68,18%** en GTEF y **70 %** en GTEA. Además, el año de acceso al sistema universitario español ha sido también el 2023 para un **94,12 %** en GTEI, **86,36 %** en GTEF y **95 %** en GTEA.

La forma de admisión más común ha sido la Prueba de Evaluación del Bachillerato y Acceso a la Universidad en un **99,17 %** en GTEI, **90,91 %** en GTEF y **100%** en GTEA.

La nota media de acceso al Grado a través de las Pruebas de Acceso a la Universidad es **11,99** en GTEI, **11,12** en GTEF y **10,03** en GTEA sobre 14, lo que supone un descenso leve pero significativo respecto del curso anterior. Se hace constar que la nota media de todos los Grados de la UPO es de 10,66 %, estando por tanto el **Grado en Tel** con 11,04 % por encima de dicha media. El porcentaje total de estudiantes que acceden al Título con puntuación igual o superior al 60 % de la puntuación máxima por forma de admisión fue del **100 %** en GTEF, **100%** en GTEI, y **76,47%** en GTEA, lo que supone en este último un leve descenso con respecto al 95% del año anterior. **El 99 % del alumnado accedió en la Fase 1 de inscripción.**

En el curso 2023-2024, el porcentaje de estudiantes de nuevo ingreso que ha accedido a su primera opción (estudios en Traducción e Interpretación) ha sido el **91,30 %** en GTEI, **77,27%** en GTEF y **60 %** GTEA, lo cual supone un aumento significativo con respecto al curso anterior, especialmente en en GTEF (que era del 54,55 %) y GTEA (35%).

Cabe destacar que para GTEI, para un **2,61 %** su primera opción no era un grado de la UPO, mientras que para un **3,48 %** su primera opción fue el Doble Grado en GTEF y **Relaciones Internacionales (XFYI)**. De los estudiantes que han accedido a GTEF, un **9,09%** había solicitado GTEI (igual que el porcentaje de titulaciones que no son de la UPO) y un **4,55%** había solicitado XFYI, frente a un **31,82 %** del curso anterior, **dato especialmente significativo que supone una inversión de la tendencia**. En cuanto a quienes accedieron a GTEA, un **22,22 %** habían solicitado en primera opción el Doble Grado en GTEA y **Relaciones Internacionales (XAYI)**, mientras que el **5,56 %** habían solicitado el **Grado en Relaciones Internacionales (GRIN)** y otro tanto no era una titulación de la UPO; es decir, el **95,44 %** del alumnado de nuevo ingreso en GTEA (casi **95% en GTEI** y **90% en GTEF**) había solicitado un Grado de la Facultad de Humanidades de la UPO en primera opción.

Todo ello indica la variada disponibilidad cercana a la primera opción con la que contó el alumnado gracias a las opciones similares ofertadas para este alumnado de nuevo ingreso. Además, casi todo el alumnado de grado en Traducción e Interpretación había optado por un grado de la UPO en primera opción.

Respecto al conocimiento que los estudiantes tienen acerca de los planes de estudio de la titulación seleccionada, y siguiendo las categorías utilizadas por el informe (“algo”, “bastante”, “mucho” o “nada”), de los estudiantes de nuevo ingreso admitió conocerlos “algo” un porcentaje de **68,33 %** en **GTEI**, **31,92 %** en **GTEF** y **70 %** en **GTEA**; un **18,33 %** en **GTEI**, **40,91 %** **GTEF** y **20 %** en **GTEA** afirmó conocerlos “bastante”, “mucho” un **2,5 %** en **GTEI** y “nada” un **10 %** en **GTEA**, un **4,55 %** en **GTEF** y un **7,5 %** en **GTEI**. Estos datos y su comparación objetiva con los de cursos anteriores muestran en general que el alumnado sigue sin manifestar estar muy informado de los Planes de Estudio antes de elegir la titulación, siendo más determinante aparentemente un sentido vocacional que dicho conocimiento previo.

En **GTEI** un **100 %** no posee titulación universitaria en su año de ingreso. En **GTEF** y **GTEA** el **100 %** del estudiantado carece de titulación universitaria.

Sin embargo, estos datos contrastan con la distribución positiva de idiomas certificados que poseen: un **87,5 %** en **GTEI** posee algún idioma certificado, un **81,82 %** en **GTEF** y **80%** en **GTEA**. De ellos el mayoritario es el **inglés**, seguido de **francés**. Se observa un ascenso con respecto a años anteriores en francés y alemán. Sin embargo, estos datos siguen siendo extraordinarios en comparación con la media de la UPO (**59,51%**), pese a subir dos puntos respecto del curso anterior.

Estos datos positivos con el nivel de lengua tienen una incidencia clara en el desarrollo de las clases y en la evolución del alumnado y, por lo tanto, se deben seguir ofertando los cursos propedéuticos de lengua francesa y alemana para el estudiantado que va a comenzar la carrera y necesita los niveles mínimos requeridos.

2) Perfil sociodemográfico

En cuanto al perfil sociodemográfico, la tendencia tradicional en lo que respecta a la distribución de sexos se mantiene (ascendiendo ligeramente), con un predominio de las mujeres en un **79,17%** en **GTEI**, **72,73%** en **GTEF** y **85%** en **GTEA**, pero en un descenso frente a los **82,68%**, **90,91%** y **95%** del curso anterior. La encuesta únicamente ofrece como opciones hombre y mujer. Sugerimos por segundo año consecutivo que se incluya la categoría “otros”. Por otro lado, la edad media de acceso al grado en **GTEI** es **18,23**, **20,36** en **GTEF** y **19,35** en **GTEA**. Se trata, pues, de un alumnado muy joven, en línea con los datos de años anteriores.

Con respecto al alojamiento, el domicilio que predomina durante el curso es el paterno en un porcentaje agregado del **58,66%** (**56,67%**, **54,55** y **65%** desagregados), suponiendo este un aumento significativo respecto del **44,95%** del curso pasado. A este le sigue el piso compartido con un dato agregado de **22,45%** (**24,17%**, **18,18%** y **25%** desagregados, un descenso con relación al **33,14 %** y **26,99 %** de los años anteriores) y el colegio mayor

o residencia universitaria respecto con un dato agregado del 11,5% (15,83%, 13,65 y 5% desagregados, inferior al 14,2 % y 17,61 % de años anteriores en un descenso sostenido). Sigue sin responderse mayoritariamente el dato de la residencia durante el curso. En cuanto al municipio de familiar, destaca el dato agregado de Sevilla con 22,33%, seguido por Dos Hermanas, Alcalá de Guadaíra, Jerez de la Frontera y Bormujos. El país del domicilio familiar de los encuestados es España en un **99,17, 90%** y **90 %** en GTEI, GTEF y GTEA respectivamente.

Frente al 49,7 % del curso anterior, la forma en que sufragan los gastos para estudiar es a través de la ayuda de beca en un porcentaje agregado del **47,92%** (58,33, 45,45%, 40% desagregado GTEI, GTEF y GTEA) seguido de padres o familiares. No constan datos de alumnado que simultanee estudios con trabajo, lo cual casa con el porcentaje de dedicación a tiempo completo del **96,54 %** (desagregado 99,17, 95,45% y 95%), dato levemente inferior a los años anteriores (98,22 y 98,33).

Dada esta distribución, también es lógico que los medios de transporte para desplazarse a la universidad que predominan sean mayoritariamente los transportes públicos de un **81,13 %**, dato algo superior al del curso anterior.

Predomina en un **84,8 %** el alumnado no perteneciente a familia numerosa. Aumenta el porcentaje de progenitores con estudios superiores: padres **46,51%** (sobre el agregado del curso pasado del 41,42 %), y madres **55%** (frente al 50,89 % anterior).

3) Aspectos motivacionales

Las principales razones por las que nuestros estudiantes han escogido la UPO han sido la oferta académica de las titulaciones en un **39,51 %**, una leve subida en comparación con el 34,32 % del curso anterior. A este dato le sigue la vocación por la titulación (**28,40 %**) y el prestigio de la universidad (**8,64%** que sigue cayendo frente al **11,24%** y **12,58 %** sin desagregar de los dos cursos pasados). Asimismo, los motivos para elegir el Grado en Traducción e Interpretación han sido la adaptación a sus aptitudes en un **43,21 %**, frente a 33,73% y frente a 35,22 % de los años anteriores, seguido de las perspectivas laborales y la mejora de conocimientos y destrezas técnicas.

El alumnado reconoce que los campos en los que necesita una mayor ayuda son las destrezas matemáticas, técnicas de estudios y destrezas informáticas.

La mayoría del alumnado de nuevo ingreso ha recibido información de la UPO a través de su página web (38,27%), en descenso pero en línea con el porcentaje de cursos anteriores, y comentarios de personas del entorno (24,69 %).

Entre las valoraciones del alumnado, se destaca que una mayoría del alumnado de nuevo ingreso, un 50,62 % considera la página web de la Facultad de Humanidades en la categoría "Excelente". Con toda la información necesaria y actualizada, se observa una tónica similar en cuanto a la valoración general de la Universidad Pablo de Olavide: Excelente (18,52 %), Buena (54,32%), frente a años anteriores.

En general, el perfil del estudiante medio que accedió al Grado de Traducción e Interpretación en el **curso 2023/2024** es mujer, tiene **18 años** de media, accede a estos estudios como **primera opción** con una nota media en la Prueba de Acceso a la Universidad de **11,04**, algo inferior al año anterior pero **superior a la media de la UPO**, procede de un centro público y elige esta carrera por la oferta académica de las titulaciones y por vocación por la titulación; está motivada principalmente por adaptar sus aptitudes a los estudios del grado, por las posibles salidas profesionales y para mejorar conocimientos y destrezas técnicas. No se observan grandes diferencias en el perfil sociodemográfico con respecto a años anteriores. En general, se observa que son estudios muy demandados y vocacionales y se recomienda continuar con la dinámica de difusión de la oferta académica.

Sevilla, 17 de marzo de 2024